

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 8 (1946)

Heft: 11

Rubrik: Mitteilungen des Zentralsekretariates = Communications du Secrétariat central

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mitteilungen des Zentralsekretariates Communications du Secrétariat central

Die Höchstansätze für Lohnarbeiten mit Traktoren

erfahren in den nächsten Tagen eine Senkung. Die diesbezügliche Verfügung der eidg. Preiskontrollstelle war bei der Drucklegung dieser Nummer noch nicht in unserem Besitze. Wir bitten unsere Mitglieder, sich vorderhand durch die Tagespresse orientieren zu lassen. Der volle Wortlaut der Verfügung wird in der Dezember-Nummer erscheinen. Er kann in Form eines Separatabzuges gegen Einbezahlung von Fr. —.20 je Exemplar auf Postcheck-Konto VIII 32608 ab Mitte November beim Zentralsekretariat, Furkastrasse 2, Zürich-Altstetten, bezogen werden.

Les tarifs maxima pour les travaux rémunérés effectués avec des tracteurs

subiront une baisse ces jours prochains. L'ordonnance y relative de l'office fédéral du contrôle des prix n'était pas encore en notre possession lors de l'impression de ce numéro. Nous prions nos membres de bien vouloir consulter, pour le moment, la presse quotidienne. L'ordonnance sera publiée dans le numéro de décembre. Il sera possible d'en obtenir un tirage à part dès la mi-novembre en versant 20 cts. par exemplaire au compte de chèques postaux VIII 32608 de l'association suisse, à Zürich.

Landwirte!

Für Ihre
Traktoren und Wagen
offerieren wir Ihnen zu
vorteilhaften Preisen

**Motoren
Achsen
Getriebe
Räder
Pneus**

**V. Tognazzo
Zürich-Höngg
Auto-Abbruch**
Am Giessen 49-53
Telephon 56 77 66 / 67

Altoel **A**ufarbeitung

wieder gestattet. - Neuestes, bestes Verfahren. Qualität und Aussehen dem Neuel ebenbürtig. Jedes Oel wird separat behandelt, jeder Kunde erhält somit sein Oel wieder retour

Offerte durch

L. Müller, Neufrohalp, Kriens (Lu.)

Traktoren-Pneus

12.00 - 24 für **Industrietraktoren**
sofort lieferbar.

Ferner:

Niederdruck-Pneus

9.00 - 24 und 11.25 - 24

Vulkanisierwerkstatt

für Pneus und Schläuche

H. Weber, Pneuhaus, „Pneuba“
Grosspeterstr. 12 **Basel** Tel. 463 41

Die neuen Treibstoffpreise

Les nouveaux prix des carburants

(gültig ab 1. Oktober 1946 / valables à partir du 1er octobre 1946)

Setrol

Benzingemisch: /mélange de benzine:		Traktorentreibstoff und White-Spirit: II mélange pr. tracteurs et white-spirit:		Diesel-Oel: huile Diesel:	
Menge quantité	Preis / prix je / par 100 kg	Menge quantité	Preis / prix je / par 100 kg	Menge quantité	Preis / prix je / par 100 kg
	Fr.		Fr.		Fr.
Tankstelle lt.	—,66	10 — 160 kg	49. ¹⁰	Tankstelle lt.	58.—
1—200 lt.	<i>86,35</i> 84.05	161 — 500 kg	41. ¹⁰	1 — 200 lt.	46.60
200 lt. — 350 kg	<i>80,90</i> 80.05	501 — 1000 kg	40. ¹⁰	lt. 200 — 350 kg	44.—
351 — 500 kg	<i>80,35</i> 78.20	1001 — 2000 kg	39. ¹⁰	351 — 500 kg	43.—
501 — 1500 kg	<i>79,95</i> 77.15	2001 und mehr	38.50	501 — 1500 kg	42.—
1501 — 3000 kg	<i>78,30</i> 76.30	et plus		1501 — 4000 kg	41.10
3001 und mehr	<i>77,30</i> 75.30			4001 und mehr	40.25
et plus	—,66			et plus	

0,58

Anmerkung:

Obige Preise verstehen sich franko Domizil in allen Fällen, bei denen direkte Belieferung erfolgt oder wo ein offizieller Camionnagedienst besteht. In allen übrigen Fällen verstehen sich die Preise franko Station des Empfängers.

Die Mengengerichte verstehen sich ohne Warenumsatzsteuer und niederverzollt. Für Lieferungen von hochverzolltem Treibstoff sind jeweils folgende Zolldifferenzen hinzuzurechnen:

Traktorentreibstoff und White-Spirit Fr. 13.25 je 100 kg.
Dieselöl Fr. 19.— je 100 kg.

Die Preise für **Traktorengemisch** und **White-Spirit** haben am 1. Oktober 1946 keine Senkung erfahren. Die oben angeführten Preise sind somit die gleichen wie jene vom 1. Mai 1946.

Schmieröle und -Fette haben am 1. Oktober 1946 keine Preissenkung erfahren. Es gelten immer noch die Preise, wie sie am 1. Dezember 1945 festgesetzt wurden.

Observation:

Les prix ci-dessus s'entendent franco domicile dans tous les cas de livraison directe ou lorsqu'il existe un service officiel de camionnage. Dans les autres cas, les prix s'entendent franco station destinatrice de l'acheteur.

Sauf pour les prix aux colonnes distributrices, les prix s'entendent impôt sur le chiffre d'affaires (ICHA) non compris et au tarif de douane réduit. Pour les livraisons de carburant à tarif de douane supérieur, les prix indiqués sont majorés comme suit:

carburant rouge pour tracteurs et white-spirit fr. 13.25 par 100 kg.
huile Diesel fr. 19.— par 100 kg.

Les prix du carburant rouge pour tracteurs et du white-spirit n'ont pas subi de changement au 1er octobre 1946. Les prix indiqués ci-dessus sont donc les mêmes que ceux qui ont été fixés le 1er mai 1946.

Les huiles et lubrifiants n'ont pas subi de réduction de prix le 1er octobre 1946. Sont toujours encore valables les prix fixés le 1er décembre 1945.